



GOETHE-ZERTIFIKAT C1

DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ODREDBE O SPROVOĐENJU ISPITA

Stand: 1. September 2023
Ažurirano 1. septembra 2023.

Zertifiziert durch
Certifikovano od strane



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Durchführungsbestimmungen zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C1

Stand: 1. September 2023

Die *Durchführungsbestimmungen* zur Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C1 sind Bestandteil der *Prüfungsordnung des Goethe-Instituts* in ihrer jeweils aktuellen Fassung.

Die *Durchführungsbestimmungen* beschreiben die Bestandteile der einzelnen Prüfungen und regeln die prüfungsspezifischen Bedingungen der Prüfungsorganisation, des Ablaufs und der Bewertung sowie die Berechnung der Prüfungsergebnisse.

Das GOETHE-ZERTIFIKAT C1 wurde vom Goethe-Institut entwickelt. Die Prüfung wird an den in § 2 der *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Kriterien durchgeführt und bewertet.

Die Prüfung dokumentiert die fünfte Stufe – C1 – der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen sechsstufigen Kompetenzskala und damit die Fähigkeit zur kompetenten Sprachverwendung.

§ 1 Prüfungsbeschreibung

Siehe hierzu auch *Prüfungsordnung* § 1.

1.1 Bestandteile der Prüfung

Die Prüfung GOETHE-ZERTIFIKAT C1 besteht aus vier Modulen, die einzeln oder in Kombination abgelegt werden können:

- drei schriftliche Module als Gruppenprüfung: LESEN, HÖREN, SCHREIBEN,
- ein mündliches Modul als Paar- oder (in Ausnahmefällen) Einzelprüfung: SPRECHEN.

1.2 Prüfungsmaterialien

Die Prüfungsmaterialien bestehen aus *Kandidatenblättern* mit Antwortbögen (*Lesen, Hören, Schreiben*), *Prüferblättern* mit den Bögen *Schreiben – Bewertung, Sprechen – Bewertung, Schreiben – Ergebnis, Sprechen – Ergebnis* sowie einem Tonträger.

Odredbe o sprovođenju ispita GOETHE-ZERTIFIKAT C1

Ažurirano 1. septembra 2023.

Odredbe o sprovođenju ispita GOETHE-ZERTIFIKAT C1 su sastavni dio *Pravilnika o polaganju ispita Goethe-Instituta* u važećoj verziji.

U Odredbama o sprovođenju ispita su opisani sastavni dijelovi pojedinačnih ispita i regulisani su uslovi organizacije ispita, toka ispita, ocjenjivanja, kao i izračunavanja ispitnih rezultata, koji su specifični za svaki pojedinačni ispit

Ispit GOETHE-ZERTIFIKAT C1 je ispit Goethe-Instituta. Ispit se širom svijeta sprovodi i ocjenjuje po jedinstvenim kriterijumima u ispitnim centrima navedenim u § 2 *Pravilnika o polaganju ispita*.

Ispit dokumentuje peti nivo – C1 – na šestostepenoj skali jezičke kompetencije opisanoj u *Zajedničkom evropskom okviru za žive jezike*, a time i sposobnost kompetentne upotrebe jezika.

§ 1 Opis ispita

O ovome vidjeti i *Pravilnik o polaganju ispita* § 1.

1.1 Dijelovi ispita

Ispit GOETHE-ZERTIFIKAT C1 sastoji se iz četiri modula koji mogu da se polažu pojedinačno ili u kombinaciji:

- tri pismena modula kao grupni ispit: ČITANJE, SLUŠANJE, PISANJE,
- usmeni modul kao ispit u paru ili (u izuzetnim slučajevima) kao pojedinačni ispit: USMENO IZRAŽAVANJE.

1.2 Ispitni materijali

Ispitni materijali sastoje se iz *Listova za kandidate* sa *Formularom za odgovore (Slušanje, Čitanje, Pisanje)*, *Listova za ispitivače* i formulara *Pisanje - ocjena, Usmeno izražavanje - ocjena, Pisanje - rezultat, Usmeno izražavanje - rezultat* kao i tonskog zapisa

Die *Kandidatenblätter* enthalten die Aufgaben für die Prüfungsteilnehmenden:

- Texte und Aufgaben zum Modul LESEN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul HÖREN (Teil 1-4);
- Aufgaben zum Modul SCHREIBEN (Teil 1-2);
- Aufgaben zum Modul SPRECHEN (Teil 1-2, für Teil 1 jeweils zwei Themen zur Wahl).

In die Antwortbögen tragen die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen bzw. ihren Text ein. Den Prüfungsteilnehmenden wird vom Prüfungszentrum gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung gestellt.

Die *Prüferblätter* enthalten für

- das Modul LESEN die Lösungen,
- das Modul HÖREN die Transkriptionen der Hörtexte und die Lösungen,
- das Modul SCHREIBEN pro Aufgabe jeweils ein Leistungsbeispiel für das Niveau C1 und die Bewertungskriterien,
- das Modul SPRECHEN Hinweise zur Gesprächsführung und Moderation sowie die Bewertungskriterien.

In die Antwortbögen *Lesen* und *Hören* bzw. in die Bögen *Schreiben – Bewertung* und *Sprechen – Bewertung* tragen die Prüfenden ihre Bewertung ein. Die Ergebnisse werden jeweils auf die Bögen *Schreiben – Ergebnis* und *Sprechen – Ergebnis* übertragen.

Der Tonträger enthält die Texte zum Modul HÖREN sowie alle Anweisungen und Informationen.

1.3 Module

Die Materialien liegen als vier Module vor. Die Module können einzeln oder in Kombination abgelegt werden.

1.4 Zeitliche Organisation

Bei Ablegen aller vier Module an einem Prüfungstermin finden die schriftlichen Module als Gruppenprüfung in der Regel vor dem mündlichen Modul statt.

Listovi za kandidate sadrže zadatke za učesnike ispita:

- tekstove i zadatke za modul ČITANJE (dijelovi 1 - 4);
- zadatke za modul SLUŠANJE (dijelovi 1 - 4);
- zadatke za modul PISANJE (dijelovi 1-2);
- zadatke za modul USMENO IZRAŽAVANJE (dijelovi 1-2, u 1. dijelu po dvije teme za izbor).

U formulare za odgovore kandidati unose rješenja, tj. tekst. Ispitni centar kandidatima stavlja na raspolaganje pečatirani papir za koncept.

Listovi za ispitivače sadrže:

- rješenja za modul ČITANJE,
- rješenja i transkripcije tekstova za modul SLUŠANJE,
- jedan primjer na nivou C1 po zadatku za modul PISANJE i kriterijume za ocjenjivanje,
- uputstva za vođenje razgovora i moderaciju za modul USMENO IZRAŽAVANJE kao i kriterijume za ocjenjivanje postignuća.

U formulare za odgovore *Čitanje* i *Slušanje*, tj. u formulare *Pisanje - ocjena* i *Usmeno izražavanje - ocjena* ispitivači unose svoje ocjene. Rezultati se prenose na formulare *Pisanje - rezultat* i *Usmeno izražavanje - rezultat*.

Tonski zapis sadrži tekstove za modul SLUŠANJE kao i sva uputstva i informacije.

1.3 Moduli

Materijali su dati u vidu četiri modula. Moduli mogu da se polažu pojedinačno ili u kombinaciji.

1.4 Organizacija vremena

Kod polaganja sva četiri modula u jednom ispitnom terminu pismeni moduli se po pravilu održavaju prije usmenog modula.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 180 Minuten:

Modul	Dauer
LESEN	65 Minuten
HÖREN	ca. 40 Minuten
SCHREIBEN	75 Minuten
Gesamt	ca. 180 Minuten

Das Modul SPRECHEN wird in der Regel als Paarprüfung durchgeführt, in Ausnahmefällen ist auch eine Einzelprüfung möglich. Paarprüfung bzw. Einzelprüfung dauern circa 20 Minuten bzw. 15 Minuten. Zur Vorbereitung auf die mündliche Prüfung erhalten die Teilnehmenden sowohl für die Paar- als auch für die Einzelprüfung 20 Minuten Zeit.

Für Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf können die angegebenen Zeiten verlängert werden. Einzelheiten sind in den *Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf* geregelt.

1.5 Protokoll über die Durchführung der Prüfung

Über die Durchführung der Prüfung wird ein Protokoll geführt, das besondere Vorkommnisse während der Prüfung festhält und mit den Prüfungsergebnissen archiviert wird.

§ 2 Die schriftlichen Module LESEN, HÖREN und SCHREIBEN

Werden die drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin angeboten, wird folgende Reihenfolge empfohlen: LESEN – HÖREN – SCHREIBEN. Aus organisatorischen Gründen kann diese Reihenfolge vom jeweiligen Prüfungszentrum geändert werden.

Zwischen jedem dieser Module ist eine Pause von mindestens 15 Minuten vorzusehen.

2.1 Vorbereitung

Vor dem Prüfungstermin bereitet der/die Prüfungsverantwortliche unter Beachtung der Geheimhaltung die Prüfungsmaterialien vor. Dazu gehört auch eine inhaltliche Überprüfung inklusive des Tonträgers.

Die schriftlichen Module dauern ohne Pausen insgesamt circa 180 Minuten:

Modul	Trajanje
ČITANJE	65 minuta
SLUŠANJE	oko 40 minuta
PISANJE	75 minuta
Ukupno	oko 180 minuta

Modul USMENO IZRAŽAVANJE sprovodi se po pravilu kao ispit u paru, u izuzetnim slučajevima moguć je i pojedinačni ispit. Ispit u paru, tj. pojedinačni ispit traje oko 20 minuta, tj. 15 minuta. Radi pripreme za usmeni ispit kandidati dobijaju 20 minuta vremena, kako za ispit u paru, tako i za pojedinačni ispit.

Za kandidate sa posebnim potrebama naznačeno vrijeme može biti produženo. Pojednostiti su regulisane *Dopunama odredbi o sprovođenju ispita: Kandidati sa posebnim potrebama*.

1.5 Zapisnik o sprovođenju ispita

O sprovođenju ispita vodi se zapisnik u koji se unose posebna dešavanja tokom ispita i koji se arhivira sa rezultatima ispita.

§ 2 Pismeni moduli ČITANJE, SLUŠANJE i PISANJE

Ukoliko su tri pismena modula ponuđena u jednom ispitnom terminu, preporučuje se sljedeći redosled: ČITANJE – SLUŠANJE – PISANJE. Iz organizacionih razloga ispitni centri mogu promeniti ovaj redoslijed.

Između modula predviđena je pauza od najmanje 15 minuta.

2.1 Priprema

Prije ispitnog termina osoba odgovorna za ispite priprema ispitne materijale vodeći računa o tajnosti. U to spada i provjera sadržaja kao i tonskog zapisa.

2.2 Ablauf

Vor Beginn des jeweiligen Moduls weisen sich alle Teilnehmenden aus. Die Aufsichtsperson gibt danach alle notwendigen organisatorischen Hinweise.

Vor Beginn der jeweiligen Module werden die entsprechenden *Kandidatenblätter* und Antwortbögen sowie bei Bedarf gestempeltes Konzeptpapier ausgegeben.

Die Teilnehmenden tragen alle erforderlichen Daten auf Antwortbögen und Konzeptpapier ein; erst dann beginnt die eigentliche Prüfungszeit.

Die *Kandidatenblätter* zum jeweiligen Modul werden ohne Kommentar ausgegeben; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* erklärt.

Am Ende des jeweiligen Moduls werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt. Beginn und Ende der Prüfungszeit werden jeweils in geeigneter Form von der Aufsichtsperson mitgeteilt.

Für das Ablegen der drei schriftlichen Module an einem Prüfungstermin gilt folgender Ablauf:

1. Die Prüfung beginnt in der Regel mit dem Modul LESEN. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Lesen*. Für das Übertragen ihrer Lösungen planen die Teilnehmenden circa 5 Minuten innerhalb der Prüfungszeit ein.
2. Nach einer Pause wird in der Regel das Modul HÖREN durchgeführt. Der Tonträger wird von der Aufsichtsperson gestartet. Die Teilnehmenden markieren ihre Lösungen zunächst auf den *Kandidatenblättern* und übertragen sie am Ende auf den Antwortbogen *Hören*. Für das Übertragen ihrer Lösungen stehen den Teilnehmenden circa 3 Minuten innerhalb der Prüfungszeit zur Verfügung.
3. Danach bearbeiten die Teilnehmenden in der Regel das Modul SCHREIBEN. Den Text verfassen die Teilnehmenden direkt auf dem Antwortbogen *Schreiben*. Falls die Teilnehmenden den Text zunächst auf Konzeptpapier verfassen, planen sie für das Übertragen ihres Textes auf den Antwortbogen *Schreiben* ausreichend Zeit innerhalb der Prüfungszeit ein.

2.2 Tok ispita

Prije početka svakog modula svi kandidati se legitimišu. Dežurna osoba potom daje sva neophodna organizaciona uputstva.

Pre početka svakog modula dijele se odgovarajući *Listovi za kandidate* i formulari za odgovore kao i po potrebi pečatirani papir za koncept.

Kandidati unose sve potrebne podatke u formulare za odgovore i na papir za koncept; tek tada ispitno vrijeme počinje da teče.

Listovi za kandidate za svaki modul dijele se bez komentara; svi zahtjevi objašnjeni su na *Listovima za kandidate*.

Na kraju svakog modula sakuplja se sav materijal i papir za koncept. Početak i kraj ispitnog vremena saopštava dežurna osoba na odgovarajući način.

Za polaganje tri pismena modula u jednom ispitnom terminu važi sljedeći tok:

1. Ispit po pravilu počinje modulom ČITANJE. Kandidati obilježavaju rješenja na *Listovima za kandidate* i prenose ih na kraju u formular za odgovore *Čitanje*. Za prenošenje rješenja kandidati planiraju oko 5 minuta u okviru ispitnog vremena.
2. Poslije pauze održava se po pravilu modul SLUŠANJE. Dežurna osoba pušta tonski zapis. Kandidati obilježavaju rješenja najpre na *Listovima za kandidate* i prenose ih na kraju u formular za odgovore *Slušanje*. Za prenošenje rješenja kandidati imaju na raspolaganju oko 3 minuta u okviru ispitnog vremena.
3. Potom kandidati rade po pravilu modul PISANJE. Tekst se sastavlja direktno u formularu za odgovore *Pisanje*. Ukoliko kandidati sastavljaju tekst najprije na papiru za koncept, za prenošenje teksta u formular za odgovore *Pisanje* oni planiraju dovoljno vremena u okviru ispitnog vremena.

§ 3 Das Modul SPRECHEN

Das Einführungsgespräch einschließlich Vorstellung der Prüfenden und der/des Teilnehmenden dauert circa eine Minute.

Teil 1 dauert circa 7 Minuten pro PTN, Teil 2 circa 5 Minuten für beide Teilnehmende zusammen.

Die gesamte Prüfung dauert also circa 20 Minuten (Paarprüfung) bzw. 15 Minuten (Einzelprüfung).

3.1 Organisation

Für die Prüfung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Tisch- und Sitzordnung werden so gewählt, dass eine freundliche Prüfungsatmosphäre entsteht.

Wie bei allen anderen Modulen muss die Identität des/der Teilnehmenden vor Beginn des Moduls SPRECHEN zweifelsfrei festgestellt werden.

3.2 Vorbereitung

Für die Vorbereitung steht ein geeigneter Raum zur Verfügung. Die Aufsichtsperson gibt den Teilnehmenden ohne Kommentar die *Kandidatenblätter* für das Modul SPRECHEN; alle Aufgabenstellungen sind auf den *Kandidatenblättern* vermerkt. Für Notizen steht gestempeltes Konzeptpapier zur Verfügung. Die Teilnehmenden dürfen ihre in der Vorbereitungszeit erstellten stichpunktartigen Notizen während des Moduls SPRECHEN verwenden.

3.3 Ablauf

Das Modul SPRECHEN wird von zwei Prüfenden durchgeführt. Eine/-r der Prüfenden moderiert das Prüfungsgespräch.

Beide Prüfenden machen Notizen und bewerten die Prüfungsleistungen unabhängig voneinander.

Für das Modul SPRECHEN gilt folgender Ablauf:

Zu Beginn begrüßen die Prüfenden die Teilnehmenden und stellen sich selbst kurz vor. Der/Die Moderator/-in führt ein kurzes Gespräch mit den Prüfungsteilnehmenden zum Kennenlernen. Die Prüfenden erläutern vor jedem Prüfungsteil kurz die Aufgabenstellung.

§ 3 Modul USMENO IZRAŽAVANJE

Uvodni razgovor kao i predstavljanje ispitivača i kandidata traju oko jedan minut.

1. dio traje oko 7 minuta po kandidatu, 2. dio oko 5 minuta za oba kandidata.

Cijeli ispit traje oko 20 minuta (ispit u paru), tj. 15 minuta (pojedinačni ispit).

3.1 Organizacija

Za sprovođenje ispita na raspolaganju stoji odgovarajuća prostorija. Stolovi i stolice raspoređeni su tako da se stvori prijatna ispitna atmosfera.

Kao i kod svih ostalih modula, prije početka modula USMENO IZRAŽAVANJE mora se pouzdano utvrditi identitet kandidata.

3.2 Priprema

Za pripremu na raspolaganju stoji odgovarajuća prostorija. Dežurna osoba kandidatima bez komentara dijeli *Listove za kandidate* za modul USMENO IZRAŽAVANJE; svi zahtjevi navedeni su na *Listovima za kandidate*. Za bilješke kandidatima je na raspolaganju pečatirani papir za koncept. Kandidatima je dozvoljeno da bilješke napravljene tokom pripreme u vidu kratkih teza koriste za vrijeme modula USMENO IZRAŽAVANJE.

3.3 Tok ispita

Modul USMENO IZRAŽAVANJE sprovode dva ispitivača. Jedan ispitivač preuzima vođenje ispitnog razgovora.

Oba ispitivača vode bilješke i ocjenjuju postignuća kandidata nezavisno jedan od drugog

U modulu USMENO IZRAŽAVANJE važi sljedeći tok:

Na početku ispitivači pozdravljaju kandidate i kratko se predstavljaju. Moderator vodi kratak razgovor sa kandidatima radi upoznavanja. Prije svakog ispitnog dijela ispitivači ukratko objašnjavaju zadatak.

1. In Teil 1 halten die Teilnehmenden nacheinander einen kurzen Vortrag. Am Ende des Vortrags stellen der/die andere Teilnehmende und eine/-r der Prüfenden Fragen. Der/Die Teilnehmende, der/die den Vortrag gehalten hat, beantwortet diese Fragen. In den Einzelprüfungen hält der/die Teilnehmende einen kurzen Vortrag und am Ende des Vortrags stellen die Prüfenden Fragen. Der/Die Teilnehmende beantwortet diese Fragen.
2. In Teil 2 diskutieren die Teilnehmenden (bzw. bei Einzelprüfungen der/die Teilnehmende und ein/eine Prüfende/-r) ein kontroverses Thema gemeinsam.

Am Ende der Prüfung werden alle Unterlagen, auch das Konzeptpapier, eingesammelt.

§ 4 Bewertung schriftliche Module

Die Bewertung der schriftlichen Module findet im Prüfungszentrum oder in ausgewiesenen Diensträumen statt. Die Bewertung erfolgt jeweils durch zwei unabhängige Bewertende. Die Ergebnisse aus den schriftlichen Modulen werden nicht an die Prüfenden des Moduls SPRECHEN weitergegeben.

4.1 Modul LESEN

Im Modul LESEN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Lesen* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

1. U 1. dijelu kandidati jedan za drugim prezentuju određenu temu. Na kraju izlaganja drugi kandidat i moderator postavljaju pitanja. Kandidat koji je izlagao odgovara na pitanja. Na pojedinačnim ispitima kandidat prezentuje temu, a ispitivači postavljaju pitanja nakon izlaganja. Kandidat odgovara na pitanja.
2. U 2. dijelu kandidati (na pojedinačnom ispitu kandidat i jedan ispitivač) razgovaraju o nekoj kontroverznoj temi.

Na kraju ispita sakuplja se sav materijal, i papir za koncept.

§ 4 Ocjenjivanje pismenih modula

Ocjenjivanje pismenih modula sprovodi se u ispitnom centru ili u za to predviđenim službenim prostorijama. Ocjenjivanje vrše dva ocjenjivača nezavisno jedan od drugog. Rezultati pismenih modula ne saopštavaju se ispitivačima u modulu USMENO IZRAŽAVANJE.

4.1 Modul ČITANJE

U modulu ČITANJE ima 30 zadataka. Svaki zadatak je jedan mjerni poen. Po mjernom poenu i rešenju dodjeljuje se ili 1 poen ili 0 poena. Rezultat se preračunava u 100 konačnih poena. U tu svrhu se postignuti mjerni poeni množe sa 3,33 i rezultat se zaokružuje:

Mjerni poeni	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Konačni poeni	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Mjerni poeni	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Konačni poeni	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Mjerni poeni	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Konačni poeni	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Postignuti rezultati unose se u formular za odgovore *Čitanje*, koji potpisuju oba ocjenjivača.

4.2 Modul HÖREN

Im Modul HÖREN gibt es 30 Items. Jedes Item ist ein Messpunkt. Pro Messpunkt und Lösung werden entweder 1 Punkt oder 0 Punkte vergeben. Das Ergebnis wird auf 100 Ergebnispunkte umgerechnet. Dazu werden die erreichten Messpunkte mit 3,33 multipliziert und das Ergebnis jeweils gerundet:

Messpunkte	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Ergebnispunkte	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Messpunkte	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Ergebnispunkte	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Messpunkte	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Ergebnispunkte	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Die erzielten Ergebnisse werden in den Antwortbogen *Hören* eingetragen, der von beiden Bewertenden gezeichnet wird.

4.3 Modul SCHREIBEN

Die Bewertung des Moduls SCHREIBEN erfolgt durch zwei voneinander unabhängig Bewertende nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgegebenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig. Die für die Vergabe der Punkte relevanten Fehlgriffe etc. können auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* notiert werden.

Im Modul SCHREIBEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar.

Es werden nur die auf dem Bogen *Schreiben – Bewertung* vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben. Bewertet wird die Reinschrift auf dem Antwortbogen *Schreiben*.

4.2 Modul SLUŠANJE

U modulu SLUŠANJE ima 30 zadataka. Svaki zadatak je jedan mjerni poen. Po mjernom poenu i rješenju dodjeljuje se ili 1 poen ili 0 poena.

Rezultat se preračunava u 100 konačnih poena. U tu svrhu se postignuti mjerni poeni množe sa 3,33 i rezultat se zaokružuje:

Mjerni poeni	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21
Konačni poeni	100	97	93	90	87	83	80	77	73	70

Mjerni poeni	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11
Konačni poeni	67	63	60	57	53	50	47	43	40	37

Mjerni poeni	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Konačni poeni	33	30	27	23	20	17	13	10	7	3	0

Postignuti rezultati unose se u formular za odgovore *Slušanje*, koji potpisuju oba ocjenjivača.

4.3 Modul PISANJE

Ocjenjivanje modula PISANJE vrše dva međusobno nezavisna ocjenjivača po utvrđenim kriterijumima (vidi *Materijal za vežbanje*, dio *Listovi za ispitivače*).

Dodjeljuju se samo poeni predviđeni za svaki kriterijum; međuvrijednosti nisu dozvoljene.

Greške relevantne za dodjeljivanje poena i sl. mogu se zabilježiti u formularu *Pisanje – ocjena*.

U modulu PISANJE moguće je osvojiti maksimalno 100 poena. Dodeljuju se samo poeni predviđeni za svaki kriterijum u formularu *Pisanje – ocjena*. Ocjenjuje se konačna verzija u formularu za odgovore *Pisanje*.

Die jeweiligen Punktwerte von Bewertung 1 und Bewertung 2 werden auf den Bogen *Schreiben – Ergebnis* übertragen. Zur Ermittlung des Gesamtergebnisses wird das arithmetische Mittel aus den beiden Bewertungen gezogen und auf volle Punkte auf- bzw. abgerundet.

Eine **Drittbewertung** (= Bewertung 3) erfolgt, wenn die vergebenen Punktzahlen für das Modul SCHREIBEN der/des einen Bewertenden **unterhalb** der Bestehensgrenze und der/des anderen Bewertenden **oberhalb** der Bestehensgrenze liegen und dabei **das arithmetische Mittel** aus beiden Bewertungen **unter der Bestehensgrenze** von 60 Punkten liegt.

Der Bogen *Schreiben – Ergebnis* wird als rechnerisch richtig gezeichnet und im Falle einer Drittbewertung von dem/der Drittbewertenden unterschrieben.

§ 5 Bewertung Modul SPRECHEN

Die Teile 1 und 2 zur mündlichen Produktion und Interaktion werden von zwei Prüfenden getrennt bewertet. Die Bewertung erfolgt nach festgelegten Bewertungskriterien (s. *Modellsatz*, Teil *Prüferblätter*). Es werden nur die vorgesehenen Punktwerte für jedes der Kriterien vergeben; Zwischenwerte sind nicht zulässig.

Im Modul SPRECHEN sind insgesamt maximal 100 Punkte erreichbar. Das Einleitungsgespräch wird nicht bewertet.

Zur Ermittlung des Ergebnisses des Moduls SPRECHEN wird aus beiden Bewertungen das arithmetische Mittel gezogen und auf volle Punkte gerundet (bis 0,49 wird abgerundet, ab 0,5 wird aufgerundet). Das Ergebnis des Moduls SPRECHEN wird auf dem Bogen *Sprechen – Ergebnis* festgehalten und als rechnerisch richtig gezeichnet. Alternativ können die Bewertungen der Prüfenden auch in eine digitale Bewertungsmaske eingegeben werden; unabhängig davon, ob eine papierbasierte oder digitale Prüfung gebucht wurde. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten; daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

§ 6 Prüfungsergebnisse

Das jeweilige Ergebnis der Module LESEN und HÖREN wird auf den bewerteten Antwortbögen *Lesen* bzw. *Hören*, das Ergebnis der Module SCHREIBEN und SPRECHEN auf den Bögen *Schreiben – Ergebnis* bzw. *Sprechen – Ergebnis* dokumentiert.

Poeni dodijeljeni u prvom i drugom ocjenjivanju unose se u formular *Pisanje – rezultat*. Kod obračunavanja ukupnog rezultata uzima se aritmetička sredina obje ocjene i zaokružuje na pune poene.

Treće ocjenjivanje (ocjena 3) uslijediće ukoliko se broj poena koji je u ispitnom dijelu PISANJE dodijelio jedan ocjenjivač nalazi **ispod** granice za polaganje ispita, a broj poena koji je dodijelio drugi ocjenjivač **iznad** granice za polaganje, pri čemu se **aritmetička sredina** obje ocjene nalazi **ispod granice za polaganje** od 60 poena.

Formular *Pisanje – rezultat* obilježava se kao matematički tačan, a u slučaju trećeg ocjenjivanja potpisuje ga i treći ocjenjivač.

§ 5 Ocjenjivanje modula USMENO IZRAŽAVANJE

Delove 1 i 2 modula USMENO IZRAŽAVANJE odvojeno ocenjuju dva ispitivača.

Ocjenjivanje se vrši po utvrđenim kriterijumima (vidi *Model ispita*, dio *Listovi za ispitivače*). Dodjeljuju se samo poeni predviđeni za svaki kriterijum; međuvrijednosti nisu dozvoljene.

U modulu USMENO IZRAŽAVANJE moguće je osvojiti maksimalno 100 poena. Uvodni razgovor se ne ocjenjuje.

Radi utvrđivanja rezultata ispitnog dijela USMENO IZRAŽAVANJE izvlači se aritmetička sredina i zaokružuje se na cijeli broj (do 0,49 na manji broj, od 0,5 na veći broj). Rezultat ispitnog dijela USMENO IZRAŽAVANJE se unosi u formular *Usmeno izražavanje – rezultat* i označava se kao matematički tačan. Alternativno, ocjene se mogu unijeti i u digitalnu masku za ocjenjivanje; bez obzira na to da li je sproveden ispit u papirnoj ili u digitalnoj verziji. Ispitivači i kandidati se identifikuju individualnim prijavnim podacima i zbog toga potpis nije potreban.

§ 6 Rezultati ispita

Rezultati modula ČITANJE i SLUŠANJE dokumentuju se u ocijenjenim formularima za odgovore *Čitanje*, tj. *Slušanje*, rezultati modula PISANJE i USMENO IZRAŽAVANJE u formularima *Pisanje – rezultat*, tj. *Usmeno izražavanje – rezultat*.

6.1 Ermittlung der Gesamtpunktzahl

In jedem Modul können maximal 100 Punkte = 100 % erreicht werden.

6.2 Punkte, Prozentzahlen und Prädikate

Die Prüfungsleistungen der Teilnehmenden werden für jedes Modul auf der Zeugnisvorderseite in Form von Punkten bzw. Prozentzahlen dokumentiert. Auf der Zeugniseckseite werden den Punkten Prädikate zugeordnet.

Punkte	Prädikat
100-90	sehr gut
89-80	gut
79-70	befriedigend
69-60	ausreichend
59-0	nicht bestanden

6.3 Bestehen des Moduls

Ein Modul ist bestanden, wenn mindestens 60 Punkte bzw. 60 % erreicht sind.

§ 7 Wiederholung und Zertifizierung der Module

Es gelten § 14 und § 15 der *Prüfungsordnung*.

Die Module können, sofern es die organisatorischen Möglichkeiten am Prüfungszentrum erlauben, beliebig oft abgelegt bzw. wiederholt werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

Diese *Durchführungsbestimmungen* treten am 1. September 2023 in Kraft und gelten erstmals für Prüfungsteilnehmende, deren Prüfung nach dem 1. Januar 2024 stattfindet.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Durchführungsbestimmungen* ist die deutsche Fassung maßgeblich.

6.1 Utvrđivanje ukupnog broja poena

U svakom modulu moguće je osvojiti maksimalno 100 poena = 100%.

6.2 Poeni, procenti i opisne ocjene

Postignuća kandidata na ispitu dokumentuju se za svaki modul na prednjoj strani svjedočanstva u vidu poena, tj. procenata. Na poledini svjedočanstva poenima se dodaju opisne ocjene.

Poeni	Opisne ocjene
100-90	odličan
89-80	vrlo dobar
79-70	dobar
69-60	dovoljan
59-0	nije položio

6.3 Polaganje modula

Modul je položen ako je osvojeno najmanje 60 poena, tj. 60%.

§ 7 Ponavljanje modula i izdavanje certifikata

Važe § 14 i § 15 *Pravilnika o polaganju ispita*.

Moduli se mogu polagati, tj. ponavljati neograničeno, ukoliko to dopuštaju organizacione mogućnosti ispitnog centra.

§ 8 Završne odredbe

Ove *Odredbe o sprovođenju ispita* stupaju na snagu 1. septembra 2023. i važe za kandidate čiji se ispit održava poslije 1. januara 2024.

U slučaju neslaganja pojedinih jezičkih verzija *Odredbi o sprovođenju ispita* merodavna je njemačka verzija.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. „Modul SPRECHEN“)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. „Der Bogen Schreiben – Ergebnis wird ...“)

ANHANG

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung digitaler Deutschprüfungen

Digitale Deutschprüfungen werden in Präsenz an einem Laptop des Prüfungszentrums des Goethe-Instituts abgelegt. Abweichend oder zusätzlich zu den oben stehenden Regelungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterialien) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Die Prüfungsteilnehmenden verfassen ihre Texte mit einer deutschen Tastatur. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über Kopfhörer ausgespielt.

Beim Modul/Prüfungsteil SPRECHEN erhalten die Prüfungsteilnehmenden die Aufgaben weiterhin auf Papier.

2. Abweichend von § 4 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung. Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

DODATAK

Dodatna pravila sprovođenja digitalnih ispita iz njemačkog jezika

Digitalni ispiti iz njemačkog jezika se polažu u učionici na laptopu ispitnog centra Goethe-Instituta. Odstupajući od ili dodatno uz gore navedena pravila važi sljedeće:

1. Odstupajući od 1.2 (Ispitni materijali), važi:

Sve ispitne materijale za module/dijelove ispita ČITANJE, SLUŠANJE i PISANJE kandidati dobijaju digitalno na platformi za ispite i digitalno ih rješavaju. Kandidati sastavljaju svoje tekstove na njemačkoj tastaturi. Digitalni materijal po sadržaju u potpunosti odgovara papirnoj verziji ispita. Odgovori se ne prenose na Formulare za odgovore, budući da kandidati svoje odgovore i svoje tekstove unose direktno na platformu za ispite. Unošenje izmjena u odgovore i tekstove je moguće dok god kandidat ne preda modul, odnosno pismeni dio ispita kod nemodularnih ispita, ili dok predviđeno vrijeme trajanja ispita ne istekne.

Na početku svakog modula, odnosno pismenog dijela ispita kod nemodularnih ispita, kandidati mogu da pogledaju video sa objašnjenjima o rukovanju platformom za ispite. Tek nakon toga počinje da teče ispitno vrijeme.

Tekstovi za modul/dio ispita SLUŠANJE se reprodukuju preko slušalica direktno sa platforme za ispite.

Za modul/ispitni dio USMENO IZRAŽAVANJE kandidati i dalje dobijaju zadatke na papiru.

2. Odstupanje od § 4 (Ocjenjivanje), važi:

Zadaci sa ponudnim odgovorima u modulima/dijelovima ispita ČITANJE i SLUŠANJE se automatski ocjenjuju na platformi za ispite. Module/dijelove ispita PISANJE i USMENO IZRAŽAVANJE odvojeno ocjenjuju dva ispitivača direktno na platformi za ispite. Kriterijumi za ocjenjivanje su identični kriterijumima za papirnu verziju ispita. Ispitivači se na platformi za ispite identifikuju individualnim prijavnim podacima i zbog toga potpis nije potreban.

Zusätzliche Regelungen zur Durchführung von Online-Deutschprüfungen

Online-Deutschprüfungen werden unter bestimmten Voraussetzungen (vgl. zusätzliche Regelungen in den Anhängen der *Prüfungsordnung* und *Durchführungsbestimmungen*) ortsunabhängig an einem privaten Desktop-Computer oder Laptop abgelegt. Für Online-Deutschprüfungen gilt Folgendes:

1. Abweichend von 1.2 (Prüfungsmaterial) gilt:

Sämtliches Prüfungsmaterial der Module/Prüfungsteile LESEN, HÖREN und SCHREIBEN wird den Prüfungsteilnehmenden mittels einer Testplattform digital vorgelegt und von diesen digital bearbeitet. Das digitale Material entspricht inhaltlich der papierbasierten Prüfung. Die Übertragung auf Antwortbögen entfällt, da die Prüfungsteilnehmenden ihre Lösungen und ihre Texte direkt auf der Testplattform eingeben. Eine Änderung ihrer Lösungen und ihrer Texte ist so lange möglich, bis das jeweilige Modul bzw. bei nicht-modularen Prüfungen die schriftliche Prüfung abgegeben wurde bzw. die vorgegebene Prüfungszeit abgelaufen ist.

Die Teilnehmenden können am Anfang jedes Moduls bzw. bei nicht-modularen Prüfungen zu Beginn der schriftlichen Prüfung ein Tutorial mit Erklärungen zum Umgang mit der Testplattform ansehen. Die Prüfungszeit startet erst danach.

Die Texte zum Modul/Prüfungsteil HÖREN werden direkt durch die Testplattform über den Lautsprecher ausgespielt.

2. Zusätzlich zu 2.1 (Vorbereitung) gilt:

2.1 Die Prüfungsteilnehmenden verwenden einen Desktop-Computer oder Laptop mit Netzbetrieb, stabiler Internetverbindung, integriertem Mikrofon, integriertem/externem Lautsprecher und integrierter/externer Webcam.

2.2 Die Tastatursprache ist auf Deutsch eingestellt.

2.3 Die Prüfungsteilnehmenden stellen die Erfüllung der **technischen Voraussetzungen**, die im Folgenden sowie im Buchungsprozess aufgeführt werden, für die Prüfungsdurchführung eigenverantwortlich sicher:

Dodatna pravila sprovođenja online-ispita iz njemačkog jezika

Online-ispiti iz njemačkog jezika se, pod određenim uslovima (upor. dodatna pravila u dodacima Pravilnika o polaganju istima i Odredbi o sprovođenju ispita), polažu nezavisno od lokacije na privatnom desktop računaru ili laptopu. Za online-ispite iz njemačkog jezika važi sljedeće:

1. Odstupajući od § 1.2 (Ispitni materijal), važi:

Sve ispitne materijale za module/dijelove ispita ČITANJE, SLUŠANJE i PISANJE kandidati dobijaju digitalno na platformi za ispite i digitalno ih rješavaju. Digitalni materijal po sadržaju u potpunosti odgovara papirnoj verziji ispita. Odgovori se ne prenose na Formulare za odgovore, budući da kandidati svoje odgovore i svoje tekstove nose direktno na platformu za ispite. Unošenje izmjena u odgovore i tekstove je moguće dok god kandidat ne preda modul, odnosno pismeni dio ispita kod nemodularnih ispita, ili dok predviđeno vrijeme trajanja ispita ne istekne.

Na početku svakog modula, odnosno pismenog dijela ispita kod nemodularnih ispita, kandidati mogu da pogledaju video sa objašnjenjima o rukovanju platformom za ispite. Tek nakon toga počinje da teče ispitno vrijeme.

Tekstovi za modul/dio ispita SLUŠANJE se reprodukuju preko zvučnika direktno sa platforme za ispite.

Dodatno uz 2.1 (Priprema) važi:

2.1 Kandidati koriste desktop računar ili laptop uključen u struju, sa stabilnom internet vezom, integrisanim mikrofonom, integrisanim/eksternim zvučnikom i integrisanom/eksternom web-kamerom.

2.2 Jezik tastature je podešen na njemački.

2.3 Kandidati u sopstvenoj odgovornosti obezbjeđuju ispunjenost tehničkih preduslova za sprovođenje ispita, a koji se navode u daljem tekstu kao tokom postupka prijave ispita.

Technische Voraussetzungen:

Gerät:

- Desktop-, Laptop-Computer oder Chromebook (Hinweis: Chromebooks können für die Prüfung verwendet werden, aber der technische Support ist nur eingeschränkt möglich)
- Tablets und andere mobile Endgeräte sind nicht zulässig

Monitor:

- ein Monitor oder Bildschirm
- mehrere Monitore oder Doppelbildschirme sind nicht zulässig

Lautsprecher/Mikrofon:

- interner oder externer Lautsprecher sowie ein im Computer oder der Webkamera integriertes Mikrofon
- Kopfhörer mit oder ohne eingebautes Mikrofon oder In-Ear-Kopfhörer sind nicht zulässig.

Kamera:

- Integrierte Kamera oder eine separate Webkamera
Hinweis: Die Kamera muss so bewegt werden können, dass die Prüfungsaufsicht einen 360°-Blick auf den Raum, einschließlich der Tischoberfläche und Tischunterseite, erhält. Wenn die Kamera nicht 360° beweglich ist, muss ein Handspiegel griffbereit sein.

Browser:

- Google-Chrome™-Browser (Popup-Blocker muss deaktiviert werden)
- Browsererweiterungen müssen während der Prüfung deaktiviert sein

Internetverbindung:

- Erforderlich: Upload- und Download-Geschwindigkeit von 5 Mbit/s
- Empfehlung: 10 Mbit/s

2.4 Unmittelbar vor der Prüfungsdurchführung müssen alle Computer-Anwendungen und Programme geschlossen sein, die nicht für die Prüfung relevant sind.

3. Abweichend von 2.2 (Ablauf) gilt:

3.1 Die Prüfungsteilnehmenden sorgen dafür, dass sie die Prüfung in einem störungsfreien Raum mit adäquaten Licht- und Sitzverhältnissen ablegen. Räume mit mehr als einer Tür oder mit großen Glasfronten sind nicht erlaubt.

Tehnički preduslovi:

Uređaj:

- Desktop računar, laptop ili Chromebook (napomena: Chromebook može da se koristi za ispit, ali je tehnička podrška moguća samo u ograničenoj mjeri)
- Tableti i drugi mobilni krajnji uređaji nisu dozvoljeni

Monitor:

- jedan monitor ili ekran
- nekoliko monitora ili dvostruki ekrani nisu dozvoljeni

Zvučnik/mikrofon

- interni ili eksterni zvučnik kao i mikrofon integrisan u računar ili u web-kameru
- Slušalice sa mikrofonom ili bez integrisanog mikrofona ili in-ear slušalice nisu dozvoljene

Kamera:

- Integrisana kamera ili zasebna veb-kamera
Napomena: Kamera mora tako da se okreće da dežurna osoba ima pogled od 360° na prostoriju, uključujući površinu i donju stranu Vašeg stola. Ako kamera ne može da se okreće 360°, morate da imate nadohvat ručne ručno ogledalo.

Browser:

- Browser Google Chrome (blokator iskačućih prozora mora da bude deaktiviran)
- Tokom ispita, dodaci browsera moraju da budu deaktivirani

Internet veza:

- Potrebno je: brzina preuzimanja i otpremanja od 5 Mbit/s
- Preporuka: 10 Mbit/s

2.4 Neposredno prije sprovođenja ispita sve kompjuterske aplikacije i programi koji nisu relevantni za ispit moraju da budu zatvoreni.

3. Odstupajući od § 2.2 (Tok ispita), važi:

3.1 Kandidati treba da se pobrinu da ispit polažu u prostoriji u kojoj nema smetnji, sa adekvatnim osvjjetljenjem i namještajem za sjedenje. Nisu dozvoljene prostorije sa više od jednih vrata ili sa velikim staklenim zidovima.

3.2 Während der Prüfung befinden sich außer dem/der Prüfungsteilnehmenden keine weiteren Personen oder Haustiere im Raum, Tür und Fenster werden geschlossen.

3.2 Za vrijeme ispita se osim kandidata u prostoriji ne nalaze druge osobe ili kućni ljubimci, vrata i prozori su zatvoreni.

3.3 Zur Sicherstellung, dass während der Prüfung keine weiteren Personen den Raum betreten, müssen Arbeitsplatz und Webcam so ausgerichtet werden, dass der/die Prüfungsteilnehmende und die Tür permanent im Bild sind.

3.3 Da bi se obezbijedilo da za vrijeme ispita u tu prostoriju ne ulaze druge osobe, prostor za rad i web-kamera moraju da budu tako okrenuti da kandidat i vrata stalno budu u kadru.

3.4 Der Prüfungsplatz wird so eingerichtet, dass die Arbeitsfläche leer ist und sich außer dem Desktop-Computer mit Monitor oder Laptop, Lichtbildausweis, ggf. Tastatur und Lautsprecher keine weiteren Gegenstände auf dem Tisch befinden. Wenn der Arbeitstisch über Schubladen verfügt, müssen diese vor der Prüfung leergeräumt werden. Hierzu erfolgt eine Kontrolle.

3.4 Mjesto održavanja ispita se uređuje tako da je radna površina prazna, a osim desktop računara sa monitorom ili laptopa, lične isprave sa fotografijom, eventualno tastature i zvučnika na stolu ne nalaze nikakvi drugi predmeti. Ako radni sto ima ladice, one moraju da se isprazne prije ispita. Izvršiće se odgovarajuća provjera.

3.5 Zur Überprüfung der Einhaltung der Prüfungsbedingungen führt die Prüfungsaufsicht zusammen mit dem/der Prüfungsteilnehmenden eine Überprüfung des Raums per Webcam durch. Wenn eine im Laptop integrierte Webcam genutzt wird, müssen die Prüfungsteilnehmenden zusätzlich einen Handspiegel (Durchmesser mind. 10 cm) bereithalten, damit auch der Laptop selbst überprüft werden kann (siehe 2.3).

3.5 Radi provjere pridržavanja ispitnih uslova, dežurna osoba će zajedno sa kandidatom izvršiti provjeru prostorije pomoću web-kamere. Ako se koristi web-kamera integrisana u laptop, kandidati moraju dodatno da imaju spremno ručno ogledalo (prečnik od najmanje 10 cm) pomoću kojeg može da se provjeri i sam laptop (videti 2.3).

3.6 Der/Die Prüfungsteilnehmende muss während der ganzen Prüfung erkennbar sein. Das Gesicht und die Ohren des/der Prüfungsteilnehmenden müssen während der gesamten Prüfung sichtbar sein und dürfen nicht verdeckt werden.

3.6 Kandidat mora da bude dobro vidljiv tokom cijelog ispita. Lice i uši kandidata moraju da budu tokom cijelog ispita vidljivi i ne smiju da se pokrivaju.

3.7 Smartwatches, analoge Uhren, Schmuckstücke im Gesichtsbereich, Haarschmuck sowie gesichtsnahe Accessoires, wie z.B. Tücher, Schals, Krawatten, dürfen während der Prüfung nicht getragen werden, um zu gewährleisten, dass keine unerlaubten technischen Hilfsmittel benutzt werden.

3.7 Pametni satovi, analogni satovi, nakit u predjelu lica, ukrasi za kosu kao i modni detalji u blizini lica, kao npr. marame, ešarpe, kravate, nisu dozvoljeni za vrijeme ispita kako bi se spriječila upotreba nedozvoljenih tehničkih pomagala.

3.8 Mobiltelefone und weitere mobile Endgeräte müssen nachweislich ausgeschaltet und außerhalb der Reichweite des/der Prüfungsteilnehmenden deponiert werden.

3.8 Mobilni telefoni i drugi krajnji mobilni uređaji moraju da budu dokazano isključeni i da budu smješteni izvan domašaja kandidata.

3.9 Prüfungsteilnehmende verpflichten sich, die vorbereitenden Schritte zur Prüfungsdurchführung sowie die Hinweise der Prüfungsaufsicht zu beachten und Anweisungen umzusetzen.

3.9 Kandidati se obavezuju da će izvršiti pripremne korake za sprovođenja ispita kao i da se pridržavaju napomena dežurne osoba i da će slijediti uputstva.

3.10 Der schriftliche und mündliche Teil der Online-Deutschprüfung findet jeweils als Einzelprüfung statt. Die zeitliche Organisation der Prüfung erfolgt gemäß 1.4.: Falls während der schriftlichen Prüfung ein Toilettengang erforderlich ist, wird der Zeitplan beibehalten und die Prüfungszeit nicht verlängert.

4. Abweichend von § 4 und § 5 (Bewertung) gilt:

Die Aufgaben mit vorgegebenen Antwortmöglichkeiten in den Modulen/Prüfungsteilen LESEN und HÖREN werden technisch automatisiert durch die Testplattform bewertet. Bei den Modulen/Prüfungsteilen SCHREIBEN und SPRECHEN werden die Bewertungen durch zwei voneinander unabhängig Prüfende/Bewertende direkt auf der Testplattform eingegeben. Die Bewertungskriterien entsprechen den Bewertungskriterien der papierbasierten Prüfung (siehe dazu § 4 und § 5). Die Prüfenden und Bewertenden authentifizieren sich auf der Testplattform durch individuelle Login-Daten, daher entfällt die Notwendigkeit einer Unterschrift.

3.10 Pismeni i usmeni dio online-ispita iz njemačkog jezika se održavaju kao individualni ispiti.

Organizacija vremena za vrijeme ispita se odvija na sljedeći način, prema 1.4: Ukoliko za vrijeme ispita bude neophodno da kandidat ode do toaleta, vremenski plan ostaje isti i ispitno vrijeme se ne produžava.

4. Odstupajući od § 4 i § 5 (Ocjenjivanje), važi:

Zadaci sa ponuđenim odgovorima u modulima/dijelovima ispita ČITANJE i SLUŠANJE se automatski ocjenjuju na platformi za ispite. Module/dijelove ispita PISANJE i USMENO IZRAŽAVANJE odvojeno ocjenjuju dva ispitivača direktno na platformi za ispite. Kriterijumi za ocjenjivanje su identični kriterijumima za papirnu verziju ispita (o tome vidjeti § 4 i § 5). Ispitivači i ocjenjivači se na platformi za ispite identifikuju individualnim prijavnim podacima i zbog toga potpis nije potreban.